

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ចំពោះអត្ថបទបកប្រែ គឺប្រើសម្រាប់ការអាន ដើម្បីដាក់ពាក្យបណ្តឹងឧប្បត្តិហេតុ, ឧប្បត្តិហេតុផ្សេងៗ ឬស្នើសុំបញ្ជាក់បញ្ជីប្រើប្រាស់
ហើយដាក់ឯកសារជាភស្តុតាង នៅក្នុងទម្រង់បែបបទដើម។

■ 자동차등록규칙 [별지 제14호 서식] <개정 2018. 12. 19.>

■ បទប្បញ្ញត្តិស្តីពីការចុះបញ្ជីយានយន្ត [ឧបសម្ព័ន្ធ ទម្រង់បែបបទ លេខ 14] <ធ្វើវិសោធនកម្ម ឆ្នាំ 2018. 12. 19.>

자동차365(www.car365.go.kr)에서도 신청할 수 있습니다.

អ្នកអាចដាក់ពាក្យនៅក្នុងគេហទំព័រCar365 (www.car365.go.kr)ក៏បានដែរ។

이전등록 신청서 ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីផ្ទេរឈ្មោះ

※ 뒤쪽의 유의 사항을 참고하시기 바라며, 음영 처리된 칸은 신청인이 적지 않습니다.

※ សូមអានការណែនាំក្នុងទំព័រខាងក្រោយប្រអប់ដែលមានស្រមោល អ្នកមិនត្រូវសរសេរឡើយ។

※ []에는 해당되는 곳에 √표를 합니다.

※ សូមគូសសញ្ញា √ ក្នុង [] ដែលត្រូវនឹងអ្នក។

(앞쪽)

(ទំព័រមុខ)

접수 번호 លេខដាក់ពាក្យ	접수 일시 កាលបរិច្ឆេទដាក់ពាក្យ	발급 일시 កាលបរិច្ឆេទចេញ	처리 기간 즉시 រយៈពេលដំណើរការ ភ្លាមៗ
구 소유자(양도 인) ម្ចាស់កម្មសិទ្ធិ ចាស់(អ្នកផ្ទេរសិទ្ធិ)	성명(명칭) ឈ្មោះ(ឈ្មោះក្រុមហ៊ុន) 사용 본거지(차고지) អាសយដ្ឋានប្រើប្រាស់(យានដ្ឋាន)	주민등록번호(법인등록번호) លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ(លេខចុះបញ្ជីក្រុមហ៊ុន)	
신 소유자(양수 인) ម្ចាស់កម្មសិទ្ធិ ថ្មី(អ្នកទទួលសិទ្ធិ)	성명(명칭) ឈ្មោះ(ឈ្មោះក្រុមហ៊ុន) 사용 본거지(차고지) អាសយដ្ឋានប្រើប្រាស់(យានដ្ឋាន) 전자우편 អ៊ីមែល	주민등록번호(법인등록번호) លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ(លេខចុះបញ្ជីក្រុមហ៊ុន) (휴대)전화번호 (리콜 통지 시 문자 발송) លេខទូរស័ព្ទ(ដៃ) (សម្រាប់ផ្ញើសារប្រាប់ពេលហៅឡានមកវិញ)	
자동차등록번호 លេខចុះបញ្ជីយានយន្ត	주행거리 ចំងាយបើកបរ km	신자동차등록번호 លេខចុះបញ្ជីយានយន្តថ្មី	
등록원인 មូលហេតុនៃ ការចុះបញ្ជី	[]매매 []증여 []촉탁 []상속 []기타 []ទិញ-លក់ []អំណោយ []ផ្ញើទុកបណ្តោះអាសន្ន []កេរ្តិ៍មរតក []ផ្សេងៗ		

「자동차관리법」 제12조제1항, 「자동차등록령」 제26조제1항 및 「자동차등록규칙」 제33조제1항에 따라 위와 같이 신청합니다.

ខ្ញុំដាក់ពាក្យស្នើសុំដូចខាងលើដោយអនុលោមតាម 「ច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងយានយន្ត」 មាត្រា 12 (1),

「បទប្បញ្ញត្តិនៃការចុះបញ្ជីយានយន្ត」 មាត្រា 26 (1) និង 「ច្បាប់ស្តីពីការចុះបញ្ជីយានយន្ត」 មាត្រា 33 (1)។

년 월 일
ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ

신청인 성명
អ្នកដាក់ពាក្យ ឈ្មោះ

(서명 또는 인)
(ហត្ថលេខា ឬត្រា)

생년월일
ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត

[illegible]

អនុញ្ញាតប្រើប្រាស់ព័ត៌មានរដ្ឋបាល

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 전산정보처리조직 및 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 특별시장·광역시장·특별자치시장·도지사·특별자치도지사 또는 시장·군수·구청장이 뒤쪽의 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다.

ពាក់ព័ន្ធនឹងដំណើរការកិច្ចការនេះ ខ្ញុំយំព្រមអនុញ្ញាតឱ្យអោយអភិបាលក្រុងពិសេស អភិបាលក្រុងស្ទួយក អភិបាលក្រុងស្ទួយកពិសេស អភិបាលខេត្ត អភិបាលខេត្តស្ទួយពិសេស អភិបាលក្រុង អភិបាលស្រុក អភិបាលខណ្ឌ ពិនិត្យចំណុចបញ្ជាក់នៅទីពឹងខាងក្រោយ តាមរយៈការប្រើប្រាស់រូបនៃព័ត៌មានរដ្ឋបាលដោយយោងតាម «ច្បាប់ដាក់វិសាលភាពអន្តរាគមន៍» មាត្រា 36(1) និងអង្គការដាក់វិសាលភាពអន្តរាគមន៍។

※ 신청인이 특별시장·광역시장·특별자치시장·도지사·특별자치도지사 또는 시장·군수·구청장의 확인에 동의하지 않거나 전산정보처리조직 및 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 확인할 수 없는 경우에는 해당 서류(법인등기부등본은 제외합니다)를 신청인이 직접 제출해야 합니다.

* ក្នុងករណីដែលអ្នកដាក់ពាក្យមិនយល់ព្រមចំពោះការពិនិត្យឬបញ្ជាក់របស់អភិបាលក្រុងពិសេស អភិបាលក្រុងស្វ័យគមអភិបាលក្រុងស្វ័យគមពិសេស អភិបាលខេត្ត អភិបាលខេត្តស្វ័យពិសេស អភិបាលក្រុង អភិបាលស្រុក អភិបាលខណ្ឌ ឬ មិនអាចពិនិត្យបានតាមរយៈការប្រើប្រាស់ព័ត៌មានរដ្ឋបាលរួមដោយអនុលោមតាម “ច្បាប់រដ្ឋាភិបាលអេឡិចត្រូនិក” មាត្រា 36(1) និងអង្គការរដ្ឋាភិបាលអេឡិចត្រូនិក ដើម្បីដំណើរការទាក់ទងនឹងករណីនេះ នោះអ្នកដាក់ពាក្យ ត្រូវដាក់ឯកសារពាក់ព័ន្ធដោយខ្លួនឯង(លើកលែង ច្បាប់ចម្លងបណ្តាញប.ព្រឹត្តិសិក្ស) ។

អ្នកដាក់ពាក្យ (ប្រធានគំណោង) ឈ្មោះ ឈ្មោះ

(서명 또는 인)
(ហត្ថលេខា ឬត្រា)

210mm×297mm[백상지 또는 종질지 80g/m²]

<p>1. 자동차양도증명서(매매의 경우에만 제출합니다.) 1부</p> <p>1. លិខិតបញ្ជាក់ការផ្ទេរយានយន្ត (សម្រាប់តែករណីទិញ-លក់ប៉ុណ្ណោះ) 1ច្បាប់</p> <p>2. 양도인의 인감증명서, 「본인서명사실 확인 등에 관한 법률」 제2조제3호에 따른 본인서명사실확인서 또는 같은 법 제7조제5항에 따른 전자본인서명확인서의 발급증[매매로 인한 이전등록의 경우에만 첨부하며, 인감증명서의 경우 「인감증명법 시행령」 제13조제3항에 따라 인감증명서의 사용용도란에 자동차 매도용임과 양수인의 성명·주소(「자동차관리법」 제53조에 따라 등록한 자동차매매업자의 경우 사업장소재지)·주민등록번호(법인일 경우 법인명칭·주소·법인등록번호)가 기재되어 발급된 것이어야 하고, 본인서명사실확인서 또는 전자본인서명확인서 발급증의 경우 각각 부동산 관련 외의 용도란 또는 용도란에 자동차 매도용임과 양수인의 성명·주소(「자동차관리법」 제53조에 따라 등록한 자동차매매업자의 경우 사업장소재지)·주민등록번호(법인일 경우 법인명칭·주소·법인등록번호)가 기재되어 있는 것이어야 합니다.], 다만, 다음 각 목의 어느 하나에 해당하는 경우에는 양도인이 이를 첨부할 필요가 없습니다.</p> <p>2. លិខិតបញ្ជាក់ការបស់អ្នកផ្ទេរយានយន្ត, លិខិតបញ្ជាក់ហត្ថលេខាផ្ទាល់ខ្លួន អនុលោមតាម 「ច្បាប់ស្តីពីការបញ្ជាក់ការផ្ទេរយានយន្តផ្ទាល់ខ្លួន」 មាត្រា 2 លេខ 3 ឬ លិខិតទទួលលិខិតបញ្ជាក់ហត្ថលេខាអេឡិចត្រូនិកផ្ទាល់ខ្លួន អនុលោមតាម មាត្រា 7 (5) នៃ ច្បាប់ដូចគ្នា [ដាក់ឯកសារនេះតែក្នុងករណីចុះបញ្ជីផ្ទេរឈ្មោះដោយការទិញលក់ប៉ុណ្ណោះ, ក្នុងករណីជាវិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់ត្រាប្រើប្រាស់ ត្រូវប្រថាប់ត្រាលក់យានយន្តនៅក្នុងប្រអប់គោលបំណងនៃការប្រើប្រាស់វិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់ត្រាប្រើប្រាស់ដូចមានចែងក្នុង 「អនុក្រឹត្យអនុវត្តនៃច្បាប់ស្តីពីការបញ្ជាក់ត្រាប្រើប្រាស់」 មាត្រា 13 (3) ហើយត្រូវសរសេរឈ្មោះ និង អាស័យដ្ឋានរបស់អ្នកទទួល(បើសិនជាភ្នាក់ងារលក់យានយន្តដែលបានចុះបញ្ជីដោយអនុលោមតាម 「ច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងយានយន្ត」 មាត្រា 53 ត្រូវសរសេរអាស័យដ្ឋានក្រុមហ៊ុន) ត្រូវតែមានសរសេរលេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ និងបានចេញ(បើជាសាជីវកម្ម ត្រូវសរសេរឈ្មោះសាជីវកម្ម អាស័យដ្ឋាន និង លេខចុះបញ្ជីសាជីវកម្ម), ក្នុងករណីប្រើប្រាស់ លិខិតបញ្ជាក់ហត្ថលេខាផ្ទាល់ខ្លួន ឬ លិខិតទទួលលិខិតបញ្ជាក់ហត្ថលេខាអេឡិចត្រូនិកផ្ទាល់ខ្លួន ត្រូវប្រថាប់ត្រាលក់យានយន្តនៅក្នុងប្រអប់គោលបំណងនៃការប្រើប្រាស់វិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់ត្រាប្រើប្រាស់ដូចមានចែងក្នុង 「អនុក្រឹត្យអនុវត្តនៃច្បាប់ស្តីពីការបញ្ជាក់ត្រាប្រើប្រាស់」 មាត្រា 13 (3) ហើយត្រូវសរសេរឈ្មោះ និង អាស័យដ្ឋានរបស់អ្នកទទួល(បើសិនជាភ្នាក់ងារលក់យានយន្តដែលបានចុះបញ្ជីដោយអនុលោមតាម 「ច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងយានយន្ត」 មាត្រា 53 ត្រូវសរសេរអាស័យដ្ឋានក្រុមហ៊ុន) លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ (បើជាសាជីវកម្ម ត្រូវសរសេរឈ្មោះសាជីវកម្ម អាស័យដ្ឋាន និង លេខចុះបញ្ជីសាជីវកម្ម)]។ ប៉ុន្តែ ក្នុងករណីណាមួយខាងក្រោម នោះអ្នកផ្ទេរសិទ្ធិមិនបាច់ដាក់ឯកសារភ្ជាប់នេះមកជាមួយទេ។</p> <p>ក. 「자동차관리법」 제53조에 따라 등록한 자동차매매업자가 매도하거나 알선한 경우</p> <p>ក. ករណីលក់ ឬរៀបចំដោយក្រុមហ៊ុនលក់រថយន្តដែលបានចុះបញ្ជីស្របតាម 「ច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងយានយន្ត」 មាត្រា 53</p> <p>나. 「자동차관리법」 제60조에 따른 자동차경매장의 개설자가 경매를 실시한 경우로서 경매거래를 증명하는 서류(자동차등록번호, 양수인, 경락금액, 경매일자 등이 포함되어야 합니다.)의 원본을 제출한 경우</p> <p>ខ. ក្នុងករណីដែលស្ថាបនិកកន្លែងដេញថ្លៃរថយន្តដូចមានចែងក្នុង 「ច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងយានយន្ត」 មាត្រា 60 ត្រូវដាក់ច្បាប់ដើមនៃឯកសារបញ្ជាក់ពីប្រតិបត្តិការដេញថ្លៃ(លេខចុះបញ្ជីយានយន្ត អ្នកទទួល ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលដេញថ្លៃបាន កាលបរិច្ឆេទដេញថ្លៃ ជាដើម)</p> <p>다. 양도자와 양수자가 직접 거래한 경우로서 양도인이 등록 관청에서 직접 자동차의 양도 사실을 확인하는 경우</p> <p>គ. ក្នុងករណីដែលអ្នកផ្ទេរយានយន្ត និងអ្នកទទួលធ្វើប្រតិបត្តិការដោយផ្ទាល់ ហើយអ្នកផ្ទេរយានយន្តបានបញ្ជាក់ដោយផ្ទាល់ពីការផ្ទេរយានយន្តនៅការិយាល័យចុះបញ្ជី</p> <p>3. 증여증서(증여의 경우에만 제출합니다.) 1부</p> <p>3. លិខិតបញ្ជាក់ការផ្តល់អំណោយ (ដាក់ឯកសារនេះក្នុងករណីជាអំណោយប៉ុណ្ណោះ) 1ច្បាប់</p> <p>4. 매각결정서(「자동차관리법」 제26조제3항에 따라 매각된 경우에만 제출합니다.) 1부</p> <p>4. លិខិតសម្រេចលក់ (ដាក់ឯកសារនេះតែក្នុងករណីលក់ដូចមានចែងក្នុង 「ច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងយានយន្ត」 មាត្រា 26 (3)ប៉ុណ្ណោះ) 1ច្បាប់</p> <p>5. 확정판결 등본(판결에 따른 소유권 이전의 경우에만 제출합니다.) 1부</p> <p>5. ច្បាប់ចម្លងនៃសាលក្រមសម្រេច (ដាក់ឯកសារនេះតែក្នុងករណីដែលផ្ទេរកម្មសិទ្ធិតាមសាលក្រមប៉ុណ្ណោះ) 1ច្បាប់</p> <p>6. 대리인이 신청하는 경우에는 위임장 및 위임한 자의 신분을 확인할 수 있는 신분증명서 사본(법인인 경우에는 법인인감증명서를 말하며, 해당 법인이 제출한 사용인감계를 등록 관청이 대조·확인할 수 있는 경우에는 제출하지 않아도 됩니다.) 각 1부</p> <p>6. ប្រសិនបើអ្នកកំណត់ជាអ្នកដាក់ពាក្យ នោះត្រូវមានលិខិតផ្ទេរសិទ្ធិ និង ច្បាប់ចម្លងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណដែលអាចបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណរបស់អ្នកដែលបានផ្ទេរសិទ្ធិ (ក្នុងករណីនីតិបុគ្គល ត្រូវមានវិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់ត្រា, ប្រសិនបើត្រាដែលបានដាក់មកនោះអាចយកទៅប្រៀបធៀប និងបញ្ជាក់ដោយមន្ទីរកំណត់ត្រាបាន នោះមិនបាច់ដាក់ក៏បានដែរ។) 1 ច្បាប់ៗ</p>	<p>수수료</p> <p>1,000원. 다만, 사용본거지와 다른 시·도에 신청하는 경우에는 1,500원입니다.</p> <p>កំរៃជើងសារ 1,000 ៛ន ប៉ុន្តែ ប្រសិនបើអ្នកដាក់ពាក្យនៅទីក្រុង ឬ ខេត្តខុសពីអាស័យដ្ឋានរបស់អ្នកនោះថ្លៃសោត 1,500 ៛ន។</p>
---	--

- [illegible]

